

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 93/2005**z 19. januára 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002, pokiaľ ide o spracovanie živočíšnych vedľajších produktov rybieho pôvodu a o obchodné doklady na prepravu živočíšnych vedľajších produktov****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených na ľudskú spotrebu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32 ods. 1,

keďže:

- (1) V prílohe V kapitola III nariadenia (ES) č. 1774/2002 sa stanovujú metódy spracovania pre živočíšne vedľajšie produkty. Pre živočíšne vedľajšie produkty rybieho pôvodu sa v tejto kapitole stanovuje metóda spracovania 6, avšak parametre spracovania sa neuvádzajú.
- (2) Vedecký riadiaci výbor vydal niekoľko stanovísk zaoberajúcich sa bezpečnosťou živočíšnych vedľajších produktov vrátane rýb. Podľa týchto stanovísk je riziko prenosných spongiformných encefalopatií (TSE) vznikajúcich zo živočíšnych vedľajších produktov rybieho pôvodu zanedbateľné.
- (3) Vedecký výbor pre zdravie a ochranu zvierat prijal na svojom zasadnutí z 26. februára 2003 správu o používaní rybích vedľajších produktov v akvakultúre.
- (4) Je potrebné stanoviť požiadavky na spracovanie živočíšnych vedľajších produktov rybieho pôvodu v súlade s týmito názormi a správami.

(5) Je potrebné stanoviť rôzne metódy spracovania pre materiály, ktoré okrem bakteriálnych spór pravdepodobne obsahujú vysoký alebo malý počet patogénov.

(6) V prílohe II kapitola III nariadenia (ES) č. 1774/2002 sa určuje obchodný doklad, ktorý má sprevádzať živočíšne vedľajšie produkty a spracované produkty počas prepravy. Je potrebné stanoviť vzor tohto obchodného dokladu.

(7) Nariadenie (ES) č. 1774/2002 je preto potrebné náležite zmeniť a doplniť.

(8) Opatrenia, ktoré sa upravujú v tomto nariadení, sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy V a II k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. januára 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 668/2004 (Ú. v. EÚ L 112, 19.4.2004, s. 1).

PRÍLOHA

Prílohy II a V k nariadeniu (ES) č. 1774/2002 sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe V kapitola III sa metóda 6 nahrádza takto:

„Metóda 6

(Iba pre kategóriu 3 živočíšne vedľajšie produkty rybieho pôvodu)

Drvenie

1. Živočíšne vedľajšie produkty musia byť rozdrvené na najmenej:

- a) 50 milimetrov v prípade tepelného spracovania v súlade s odsekom 2 písm. a); alebo
- b) 30 milimetrov v prípade tepelného spracovania v súlade s odsekom 2 písm. b).

Potom sa musia zmiešať s kyselinou mravčou, aby sa pH znížilo a udržalo na 4,0 alebo nižšie. Zmes sa musí skladovať do ďalšieho spracovania najmenej 24 hodín.

Čas a teplota

2. Po drvení sa zmes musí zohrievať na:

- a) teplotu v strede hmoty najmenej 90 °C aspoň počas 60 minút; alebo
- b) teplotu v strede hmoty najmenej 70 °C aspoň počas 60 minút.

Keď sa používa systém kontinuálneho prietoku, musí sa pohyb produktu cez tepelný konvertor kontrolovať pomocou mechanických príkazov, ktoré obmedzia jeho presun tak, aby na konci tepelného spracovania produkt prešiel dostatočným cyklom, pokiaľ ide o čas aj teplotu.“

2. V prílohe II sa pridáva táto kapitola ako Kapitola X:

„KAPITOLA X

Obchodný doklad

1. Tento obchodný doklad sprevádza živočíšne vedľajšie produkty a spracované produkty počas prepravy. Členské štáty však môžu rozhodnúť o použití iného obchodného dokladu pre živočíšne vedľajšie produkty a spracované produkty prepravované v rámci toho istého členského štátu.
2. Ak sa na preprave podieľajú aspoň dvaja prepravcovia, musí každý prepravca vyplniť vyhlásenie, ako sa uvádza v bode 7 obchodného dokladu, ktoré tvorí súčasť dokladu.

**VZOR OBCHODNÉHO DOKLADU NA PREPRAVU ŽIVOČÍŠNYCH VEDĽAJŠÍCH PRODUKTOV
A SPRACOVANÝCH PRODUKTOV V RÁMCI EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA***Poznámky:*

- a) Obchodné doklady sa vypracujú podľa štruktúry vzoru, ktorý sa uvádza v tejto prílohe. Obsahuje osvedčenia v očíslovanom poradí, ktoré sa uvádza vo vzore, ktoré sa vyžadujú na prepravu živočíšnych vedľajších produktov a spracovaných produktov, ktoré z nich pochádzajú.
- b) Vypracuje sa v jednom z úradných jazykov členského štátu EÚ pôvodu alebo členského štátu EÚ určenia, podľa toho, čo sa hodí. Môže sa však vypracovať v iných jazykoch EÚ, ak je k nemu priložený úradný preklad a ak to vopred schválil príslušný orgán členského štátu určenia.
- c) Obchodný doklad sa musí vypracovať najmenej v troch vyhotoveniach (jeden originál a dve kópie). Originál musí sprevádzať zásielku na jej konečné miesto určenia. Prijemca si ho musí ponechať. Jednu z kópií si musí ponechať výrobca a druhú prepravca.
- d) Originál každého obchodného dokladu pozostáva z jedného hárku použitého obojstranne, alebo ak sa vyžaduje viac textu, má mať takú formu, aby všetky jeho potrebné strany boli súčasťou jednotného a nedeliteľného celku.
- e) Ak sa z dôvodu označenia položiek zásielky pripájajú k dokladu dodatočné strany, považujú sa tieto strany za súčasť originálu dokladu, pričom každú z týchto strán podpíše zodpovedná osoba.
- f) Keď doklad vrátane dodatočných strán uvedených pod písmenom e) obsahuje viac ako jednu stranu, každá strana sa očísľuje – (číslo strany) z (celkového počtu strán) – v spodnej časti a označí sa aj číselným kódom dokladu, ktorý vyznačila zodpovedná osoba v hornej časti.
- g) Originál dokladu musí vyplniť a podpísať zodpovedná osoba. Zodpovedná osoba musí pritom zabezpečiť dodržanie zásad dokumentácie, ktoré sa stanovujú v prílohe II kapitola III nariadenia (ES) č. 1774/2002. Obchodný doklad musí uvádzať:

— deň prevzatia materiálu z priestorov,

— opis materiálu vrátane označenia materiálu, živočíšne druhy pre materiál kategórie 3 a spracovaných produktov pochádzajúcich z tohto materiálu, ktoré sú určené na použitie ako krmivo, a podľa možnosti číslo štítka na uchu zvierata,

— množstvo materiálu,

— miesto pôvodu materiálu,

— meno a adresu prepravcu,

— meno a adresu príjemcu a podľa možnosti číslo jeho povolenia, a

— v prípade potreby číslo povolenia zariadenia pôvodu a typ a metódy spracovania.

- h) Farba podpisu zodpovednej osoby sa musí odlišovať od farby tlače.

- i) Obchodný doklad sa musí uchovávať počas aspoň dvoch rokov na účely predloženia príslušnému orgánu na overenie záznamov uvedených v článku 9 nariadenia (ES) č. 1774/2002.

OBCHODNÝ DOKLAD

Na prepravu živočíšnych vedľajších produktov a spracovaných produktov v rámci Európskeho spoločenstva, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu v súlade s nariadením (ES) č. 1774/2002 ⁽¹⁾

Poznámka pre prepravcov: Tento doklad musí sprevádzať zásielku ⁽²⁾ z miesta naloženia na odoslanie až do miesta určenia.

1. Odosielateľ (celé meno a adresa odosielateľa, prípadne číslo povolenia zariadenia, z ktorého materiál pochádza)	Referenčné číslo dokladu ⁽³⁾ Celkový počet strán tohto dokladu: Dátum (deň prevzatia materiálu z priestorov):
2. Adresát (celé meno a adresa príjemcu, prípadne číslo povolenia zariadenia, ktorému je materiál určený)	3. Miesto naloženia na odoslanie (celá adresa, ak sa odlišuje od bodu 1, prípadne číslo povolenia zariadenia, z ktorého materiál pochádza)
4. Prepravca, dopravné prostriedky, množstvo a označenie zásielky 4.1. Prepravca (celé meno a adresa): 4.2. Nákladné auto, železničný vozeň, loď alebo lietadlo ⁽⁴⁾ 4.3. Evidenčné číslo/-a, názov lode alebo číslo letu: 4.4. Číslo pečate (podľa možnosti):	4.5. Druh balenia 4.6. Počet balení na kategóriu živočíšnych vedľajších produktov: 4.7. Množstvo ⁽⁵⁾ : 4.8. Podľa možnosti číslo nádoby 4.9. Referenčné výrobné číslo dávky/sarže:
5. Opis živočíšnych vedľajších produktov a produktov, ktoré z nich pochádzajú 5.1. a) Živočíšne vedľajšie produkty (nespracované) kategórie ⁽⁶⁾ : b) Spracované produkty kategórie ⁽⁶⁾ : c) Živočíšne druhy pre materiál kategórie 3 a spracované produkty, ktoré z neho pochádzajú a sú určené na použitie ako krmivo d) Podľa možnosti číslo štítku na uchu zvieratá: 5.2. V prípade materiálov kategórie 3 a spracovaných produktov, ktoré z nich pochádzajú a sú určené na použitie ako krmivo: a) V prípade živočíšnych vedľajších produktov určených na použitie ako surové krmivo pre domáce zvieratá popíšte typ živočíšnych vedľajších produktov ⁽⁷⁾ : b) Podľa možnosti popíšte typ a metódy spracovania 5.3. V prípade materiálov kategórie 2 alebo kategórie 3 a produktov, ktoré z nich pochádzajú a sú určené na použitie podľa výnimky v článku 23, opíšte typ živočíšnych vedľajších produktov ⁽⁶⁾ 5.4. Použitý marker/-y (ak sa použije):	

6. Vyhlásenie odosielateľa

Ja, dolu podpísaný, vyhlasujem, že:

6.1. etiketa umiestnená na nádobe/kartóne/inom obalovom materiáli uvádza tieto údaje ⁽⁴⁾:

a) kategóriu živočíšnych vedľajších produktov ⁽⁶⁾:

.....

b) v prípade spracovaných produktov kategóriu živočíšnych vedľajších produktov, z ktorých pochádzajú spracované produkty ⁽⁶⁾:

.....

c) i) v prípade materiálu kategórie 3 slová 'nie je určené na ľudskú spotrebu';

ii) v prípade materiálu kategórie 2, okrem hnoja a obsahu tráviaceho traktu a spracovaných produktov pochádzajúcich z tohto materiálu, slová 'nie je určené na živočíšnu spotrebu';

iii) v prípade materiálu kategórie 2 určeného na kŕmenie zvierat, ktoré sa uvádzajú v písm. c) článku 23 ods. 2 podľa podmienok, ktoré sa ustanovujú v tomto článku v nariadení (ES) č. 1774/2002, slová 'na kŕmenie...' doplnené názvami konkrétnych druhov tých živočíchov, na kŕmenie ktorých je materiál určený;

iv) v prípade hnoja a obsahu tráviaceho traktu, slovo 'hnoj'; alebo

v) v prípade materiálu kategórie 1 a spracovaných produktov, ktoré z neho pochádzajú, slová 'určené iba na likvidáciu';

6.2. v prípade, keď balenie vykoná odosielateľ, živočíšne vedľajšie produkty a/alebo spracované produkty sú:

bud' ⁽⁴⁾ [v zapečatenom novom obale;]

alebo ⁽⁴⁾ [prepravované ako hromadné zásielky v zakrytých nepriepustných nádobách alebo vo vozidlách alebo v iných dopravných prostriedkoch, ktoré sa pred použitím dôkladne vyčistili a dezinfikovali;]

6.3. živočíšne vedľajšie produkty a/alebo spracované produkty boli pred naložením a odoslaním riadne uskladnené;

6.4. prijali sa všetky preventívne opatrenia s cieľom zabrániť kontaminácii živočíšnych vedľajších produktov alebo spracovaných produktov patogénnymi látkami a krížovej kontaminácii medzi rôznymi kategóriami.

Podpis

V (miesto) (dátum)

.....
(podpis zodpovednej osoby/odosielateľa) ⁽⁸⁾

.....
(meno veľkými písmenami)

7. Vyhlásenie prepravcu

Ja, dolu podpísaný, vyhlasujem, že:

7.1. v prípade, keď balenie vykonáva prepravca, živočíšne vedľajšie produkty a/alebo spracované produkty sú:

bud'⁽⁴⁾ [v zapečatenom novom obale;]

alebo⁽⁴⁾ [prepravované ako hromadné zásielky v zakrytých nepriepustných nádobách alebo vo vozidlách alebo v iných dopravných prostriedkoch, ktoré sa pred prepravou i po preprave danej zásielky dôkladne vyčistili a dezinfikovali;]

7.2. prijali sa všetky preventívne opatrenia:

- s cieľom zabrániť kontaminácii živočíšnych vedľajších produktov alebo spracovaných produktov patogénnymi látkami a krížovej kontaminácii medzi rôznymi kategóriami počas prepravy, a
- na zabezpečenie prepravy vo vhodnej teplote s cieľom zabrániť ohrozeniu zdravia živočíchov alebo obyvateľstva.

Podpis

V (miesto) (dátum)

.....
(podpis zodpovednej osoby/prepravcu)⁽⁸⁾

.....
(meno veľkými písmenami)

Poznámky

(1) Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

(2) „Zásielka“ znamená isté množstvo produktov rovnakého typu, ktoré môžu obsahovať rôzne kategórie živočíšnych vedľajších produktov, prichádzajúcich od toho istého odosielateľa a na ktoré sa vzťahuje ten istý obchodný doklad, dopravené tými istými dopravnými prostriedkami rovnakému príjemcovi.“

(3) Referenčné číslo vydané zodpovednou osobou na účel vystopovania.

(4) Nehodiace sa prečiarknite.

(5) Ak zásielka pozostáva z viac ako jednej kategórie, uveďte, prosím, množstvo a podľa možnosti počet nádob na každú kategóriu materiálov.

(6) Opíšte typ živočíšnych vedľajších produktov a/alebo spracovaných produktov (napr. kafilerické tuky, spracovaná živočíšna bielkovina, atď.) a vpíšte 1 alebo 2 alebo 3, čím vyznačíte, či ide o kategóriu materiálov 1, 2 a/alebo 3.

(7) V prípade živočíšnych vedľajších produktov určených na použitie ako surové krmivo pre domáce zvieratá alebo ako krmivo pre chované kožušinové zvieratá uveďte, či živočíšne vedľajšie produkty pochádzajú z:

článok 6 ods. 1 písm. a):

t. j. častí zabitých zvierat, ktoré boli vhodné na ľudskú spotrebu v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva, ale nie sú určené na ľudskú spotrebu z obchodných dôvodov, alebo

článok 6 ods. 1 písm. b):

t. j. častí zabitých zvierat, ktoré sa odmietajú ako nevhodné na ľudskú spotrebu, ale nie sú postihnuté žiadnymi príznakmi chorôb prenosných na ľudí alebo zvieratá a pochádzajú z jatočných zvierat, ktoré sú vhodné na ľudskú spotrebu v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva.

(8) Farba podpisu sa musí odlišovať od farby tlaču.“